

# **JACET Plenary Symposium**

## **What is Global English Communicative Competence?: Models, Standards, and Pedagogy for the Teaching of English in Japan**

**Yasukata Yano**

**Waseda University**

# **EIL (English as an Inter'l Lang)**

**A loose league of varieties of English which are used and understood by the educated speakers of any varieties, both native and nonnative.**

**These varieties represent locality and yet have high international intelligibility.**

# **English as an International Language**

- represent respective locality rather than conformity to Anglo-American norm**
- are used for cross-cultural communication**
- express oneself, his/her society, cultural traditions**
- Indian Eng., Nigerian Eng.,... still English sharing the basic structures**
- not a single, monolithic standard English**

# **EIL**

**an amalgamation of regional  
standard Englishes, which in  
turn consist of a loose league  
of national Englishes**

# **Regional Standard Englishes**

**Anglo-American Eng**

**Euro-English**

**Asian English**

**Latin English**

**Arab English**

**African English**

# **Euro-English**

## **Nordic English**

**Danish English**

**Finnish English**

**Norwegian English**

## **Romance English**

**French English**

**Italian English**

**Spanish English**

## **Germanic English**

**German English**

**Dutch English**

# Asian English

## Southeast Asia

Indonesian English

Filipino English

Singaporean English

Thai English

etc.

## South Asia

Bangladeshi English

Indian English

Pakistan English

Sri Lankan English

etc.

# **EIL**

**acrolect-like formal Englishes  
not Cockney, Ebonics,  
Manglish, Singlish, Taglish,...  
reflect local beliefs, views,  
values, attitudes, ways of  
thinking , ideologies**

**Language and culture are inseparable.  
Having spread to many parts of the world,  
English has come to be an integral part of  
non-Anglo-American cultures as well.**

**Intra-national use**

**Indian Eng., Nigerian Eng., Malaysian Eng.  
established, institutionalized, and codified  
as varieties (endonormative standard)**

**Don't tease her. She is an *onion-skinned* girl.**

**Durian is *heaty*, so don't eat too much.**

**Where does she *put up*?**

**This is my *cousin sister*, Julie.**

**My paper is done earlier. Let's *prepone* our dinner to Thursday.**

**I have a mouse in my chest.**

**In olden times, woman just  
*worked like a bullock.***

**We are but *small radishes from  
an unknown garden.***

**Cut it into *small small* pieces.**

**You are coming, *yes?***

**He was angry, *isn't it?***

**Can you go now? *Can.***

**strong team, go to cinema**

**furnitures, properties**

**My daughter *she* is a college student.**

**Hasn't the President left?**

**Yes, (he hasn't left yet).**

**No, (he has left).**

**'some amount, minerals**

**Assalamualaikum,**

**In the name of Allah the Beneficent;  
the Merciful, the Master of the day  
of Judgments, I greet you in the  
Name of Allah, the Beneficent, the  
Merciful. To whom All the Praise;  
and the most Beautiful Names  
belongs. I am from ...**

**I will hold up the Chinese face to the world.**

**She showed us the least amount of face.**

**You are losing my face. I have no face left.**

**Your face is bigger than mine.**

**Boy, the baby is really fat.**

**You are old, aren't you?**

**I bought a nice bag. It was really cheap!**

**Fukuzawa Yukichi's Editorial**  
**Datsua Nyuuoo**  
**(Leave Asia and enter the West)**  
***Jijishinpoo* (1885)**

# **Characteristics of EIL**

**Generalization**

**Regularization**

**Commonality**

**Pluricentricity**

# **Plain English Movement**

**Take after meals.**

**Take 2 tablets 4-hourly.**

**Crystal (1988, 268)**

**Worcester sauce**

**through → thru**

**THRU TRAFFIC, THRU 11/08**

**night → nite**

**Good nite**

**often, twenty, park**

| <b>sg.</b>       | <b>pl. (old)</b> | <b>pl. (new)</b>   |
|------------------|------------------|--------------------|
| <b>continuum</b> | <b>continua</b>  | <b>continuum</b> s |
| <b>corpus</b>    | <b>corpora</b>   | <b>corpuses</b>    |
| <b>formula</b>   | <b>formulae</b>  | <b>formulas</b>    |
| <b>spectrum</b>  | <b>spectra</b>   | <b>spectrums</b>   |
| <b>syllabus</b>  | <b>syllabi</b>   | <b>syllabuses</b>  |
| <b>symposium</b> | <b>symposia</b>  | <b>symposiums</b>  |

If u hav a por memmory yor chances of becumming a good speller ar lo. But wors stil, yor chances of lerning to read ar not good either, because of phonnic nonsens like “cow-crow, dream-dreamt, friend-fiend” and hundreds mor like them.

M. Bell (2007)

# **Blue-eyed blonde characters**

**in animated comics books and TV series  
which are made by Japanese for Japanese  
readers and viewers (NY Times, 05.11.19)**

**300 Non-Christian Japanese wed in  
church in Europe and the US a year**

**(Inter'l Herald Tribune, 07.8.1)**

**600 church for wedding in Japan**

**(Asahi, 07.12.30)**

**Thank you Maurice. I think what was seen within the region is a new era for the whole region. In the past 50 years we've seen government coming with a new economic form basically, you cannot call it capitalism or socialism or communism, basically there is a tremendous experiment that took place in the Arab world basically. A lot of regime have wiped the business community completely basically and today I think they find out that the only way for them to survive even politically is to reform their country basically and they started with their economy.**



**oxen → oxes, men → mans**

**sheep → sheeps**

**→ V, V-ed, V-en**

**She goes shopping**

**→ She go shopping**

**Drive-drove-driven**

**→ drive-driven-driven**

**→ be-beed, been**

**isn't**

**aren't**

**wasn't → isn't**

**weren't**

**n'est-ce pas**

**nicht wahr**

**no**

**Lingua Franca Core**

**eggs, inks, syllabuses**

**she go**

**isn't it**

**Non Core**

**corpora,**

**syllabi,...**

**she goes**

**aren't,**

**weren't,...**

**bitter experience**

**blood freezes**

**break the law/rules/one's promise**

**cold/warm color**

**deep/shallow knowledge/sleep**

**can't believe one's eyes/ears**

**close one's eyes to~**

**the flow of the time**

**be rotten to the core sharp eyes/pain**

**will of iron**

**be bored to death**

**EGC (English for General Cultures)**  
**culture-general expressions**

**ESC (English for Specific Cultures)**  
**culture-specific expressions**

# **EGP (English for General Purposes)**

**prim sch**  **high sch**

**interactive ability**

# **ESP (English for Specific Purposes)**

**univ**  **adult edu**

**Can I help?**

**Can I give you a hand?**

**In my spare time, I like to relax.**

**In my spare time, I like to chill out.**

**I'm nervous.**

**I have butterflies in my stomach. (US)**

**I have a mouse in my chest. (SE Asia)**

**It's not fair.**

**It's no cricekt. (UK)**

**It's my turn.**

**It's my round. (UK/US)**

**It's my shout. (Australia)**

**ESC**

**Europa, America  
Asia,...**

**ESP**

**medicine, law  
business,...**

**indivudual  
proficiency  
level**



# **Native Speaker Syndrome**

**real, natural, authentic English**

**= native-speaker English**

**goal = near-native / native-like**

**proficiency**

**Teaching = to make learner's**

**imperfect and incomplete English**

**perfect and complete**

**You can put lipstick on a pig;  
it's still a pig.**

**You can put lipstick on  
Japanese; they are still EFL  
learners.**